

# 非常经典

穿梭科幻与现实的神奇与奥秘，在没有阻隔时空距离的亲临中，深切感受大师们神来之笔的宏伟气魄。

## 金山 (下)



[法国] 儒勒·凡尔纳

# CLASSIC

新疆青少年出版社  
喀什维吾尔文出版社

非常经典

金火山(下)

(法国)儒勒·凡尔纳 著

新疆青少年出版社  
喀什维吾尔文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

非常经典/张兴主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社;乌鲁木齐:新疆青少年出版社, 2006

ISBN 7-5373-1405-5

I. 非... II. 张... III. 文学—作品—世界—青少年读物 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 001920 号

## 非常经典

### 金火山(下)

(法国)儒勒·凡尔纳 著

---

新疆青少年出版社 出版  
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:2000 字数:20000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

---

ISBN 7-5373-1405-5 总定价:5160.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

# 前 言

铭刻岁月的灿烂，绽放思想的力量。采撷智慧的点滴，汇聚灵感的微妙。经典闪烁永恒的光辉，名著恪守信仰的魅力。名著带我们穿梭时空的隧道，追寻先贤的足迹，触击他们内心深处迸发的精神火花。尽情品味世界文坛浓郁的墨香，彻底释放世界名著永恒的青春，让我们在高于单纯的情感层面的灵魂世界，凝聚来自生命质地的坚韧、唯美、神奇和信念。感受世界名著的原汁原味，就在我们与您相伴的名著之旅。

在这套《非常经典》丛书中，共收录了近50位国外作家的百余部作品，它们在某种程度上代表了时代的主题。会聚本套丛书的文学巨匠有莎士比亚、托马斯·哈代、查尔斯·狄更斯、雨果、儒勒·凡尔纳、巴尔扎克、莫泊桑、列夫·托尔斯泰、契诃夫、马克·吐温、海明威、泰戈尔、卡夫卡等等。大师们将文字编织起来的生活面貌、社会风貌、宇宙神秘，一一展现。我们透过今天的眼光去看当时的人、事、物以及存在着的万物时，看到的不是一种时代的距离感和空间的超越感，而恰恰是一种生命的责任感和参与感。对于人本身而言，我们所创造的奇迹和所犯下的罪孽，历史记载着，而我们怎样更好的共存，历史继续着。名著承载着历史和文学的双重效应，所以我们不仅仅要把名著作为一种精神升华，更重要

的是真实的思考与诚实的付出。相信青少年朋友们在体验名著的震撼时，一定能将人生的定义更好的诠释，并为自己的人格塑造和完善找到良师。

由于时间仓促加之编者水平有限，不足之处，敬请读者批评和指正。

编者

## 作者简介



儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)生于法国西部海港南特,父亲是位颇为成功的律师,一心希望子承父业。但是凡尔纳自幼热爱海洋,向往远航探险。

18岁时,凡尔纳遵父嘱,去巴黎攻读法律,可是他对法律毫无兴趣,却爱上了文学和戏剧。在巴黎,他创作了20个剧本(未出版)和一些充满浪漫激情的诗歌。

后来,凡尔纳与大仲马合作创作了剧本《折断的麦秆》并得以上演,这标志着凡尔纳在文学界取得了初步的成功。

《气球上的五星期》出版之后,凡尔纳的创作进入了一个多方面的探索时期,他尝试多种写法,朝多种方向进行探索,一发不可收拾。每年出版两本,总标题为《奇异的旅行》,包括《地心游记》(1864年)、《从地球到月球》(1865年)、《格兰特船长的儿女》(1867—1868年)、《海底两万里》(1870年)、《环游地球80天》(1873年)、《神秘岛》(1875

年)、《太阳系历险记》(1877年)等优秀作品。

凡尔纳的故事生动幽默,妙语横生,又能激发人们尤其是青少年热爱科学、向往探险的热情,所以100多年来,一直受到世界各地读者的欢迎。据联合国教科文组织的资料表明,凡尔纳是世界上被翻译的作品最多的十大名家之一。

凡尔纳最令人惊叹的是,他是一个对未来事物有伟大设想的人。他在无线电发明之前就已经想到了电视,并给它起了一个名字叫“有声传真”。他在莱特兄弟造出飞机半个世纪之前已经设想了直升飞机。几乎所有20世纪的奇迹都被这位科幻大师预见到了,如潜水艇、飞机、霓虹灯、导弹、坦克等等。

受到启发的人都乐于称道他是“科学幻想之父”。海军少将伯德在飞越北极后回来说,凡尔纳是他的领路人;潜水艇发明者西蒙·莱克在自传里的第一句话是:“儒勒·凡尔纳是我一生事业的总指导。”气球及深海探险家皮卡德、无线电的发明者马克尼和其他一些人,都一致认为凡尔纳是启发他们发明的人。法国著名的利奥台元帅有一次在巴黎对下议院讲话时说:“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。”

儒勒·凡尔纳的优秀作品至今仍然是我国青少年读者的优秀精神食粮。

# 目 录

## 第二部

第一章	克朗代克的冬天·····	1
第二章	金火山·····	23
第三章	萨米·斯金没有返回蒙特利尔·····	42
第四章	塞克尔城·····	68
第五章	一堂拳击课·····	82
第六章	接近目的地·····	103
第七章	出乎意料的麻烦·····	117
第八章	本·拉多的办法·····	132
第九章	狩猎驼鹿·····	155
第十章	来了不该来的人·····	174
第十一章	战斗之前·····	192
第十二章	被包围·····	208
第十三章	帕特里克的盾牌·····	223



第十四章	引起火山爆发·····	239
第十五章	筒·埃杰顿、萨米·斯金和本·拉多一 点也不明白·····	255
第十六章	原来的地块重新出现·····	276
第十七章	结算·····	295
第十八章	绿谷的甜蜜生活·····	307



## 第二部

舍火山(下)

### 第一章 克朗代克的冬天

克朗代克的这个地区,也就是四十里河中段穿过的国界与育空河之间的区域刚刚发生了范围明确的地震。

说实在的,克朗代克并非经常发生地震。不过它的地下有石英质的结合体:火成岩。这说明当初生成的力量已经在这里产生过作用。这些力量只是沉睡过去了,有时会以绝非一般的猛烈程度苏醒过来。更何况,从靠近北极圈



开始的整个洛基山脉地区里耸立着好几座火山，并不能肯定它们都完全熄灭了。

金山  
火山  
(下)

一般来说，在这个县里用不着担心地震或者火山爆发，然而河水突然暴涨引起洪水泛滥却是令人忧虑的。

道森城也不能幸免，连接该城与其郊区克朗代克城的一座桥梁就几次被冲垮了。

这一次，四十里河地区遭受了双重灾难。地震完全摧毁了国境两侧广大地区的地块上的设施，加上洪水又淹没了原来的矿井。今后，任何经营活动都是不可能的了。

起初，很难估计损失的在小。整个地区一片黑暗。只是到了第二天，才知道小屋子、木板房和草房子被冲毁了，大部分矿工没有地方住，受伤的人和死亡的人都很多，一些人被压在碎石下面，一些人被淹死了。在看到灾难的严重性之后，才知道这些分散在各个矿井的移民大军不得不离开这个地区了。

无论如何，造成这个无法挽回的灾害的似乎是四十里河将一部分水灌进了右岸的矿井里。在地下力量的推动

下，河床抬高，到了与河岸平齐的程度。因此，有理由认为洪水不是暂时的。在这种情况下，地面上积着五六尺深的水无法排除，怎么重新开始挖掘工作呢？

遭受这个突如其来的灾难打击的可怜的人们将渡过一个多么恐怖与焦虑的夜晚啊！他们没有任何遮风避雨的地方。暴风雨一直持续到清晨五点钟。一些家庭躲在桦树和山杨树林中，却受到雷电的多次袭击。同时，夹带着冰雹的倾盆大雨也下了起来。倘若不是洛里克在爬上山谷时发现个小山洞，他和萨米·斯金把本·拉多抬了进去，那么伤者就无处藏身了。

很容易想像出两兄弟现在的想法。他们千里迢迢、历尽艰辛来到这里，却成了地震与洪水的受害者！他们的一切努力全部付诸东流了。他们继承的遗产什么也没有剩下，甚至最近几周的生产所得也丢掉了。他们自己及不幸的女友采集的金子一点也没有留下。洪水冲垮了小屋子，卷走了所有的东西；一件物品也捞不上来，现在，黄金正随水流去。

暴雨停止之后，萨米·斯金和工头离开山洞一段时间，让简·埃杰顿来照顾本·拉多；他们打算了解一下灾害的程度。和129号地块一样，127乙号和131号地块也被大水淹没了。国境的问题一下子解决了。不论141度经线是向东移还是向西移，两个地块的主人都不感兴趣了。这块地方是阿拉斯加的还是加拿大的并不重要了。溢出的河水在地面上流淌。

至于地震的遇难者，调查之后才能知道他们的人数。可以肯定的是，整个整个的家庭在木板房或者草房里遭到地震或洪水的突然袭击，恐怕大多数人来不及逃跑就身亡了。

本·拉多、萨米·斯金、洛里克和简·埃杰顿得以幸免纯属奇迹，况且工程师还受了伤。应该尽快找到运输工具将他送到道森城去。

自然，亨特·斯金的事情就无从谈起了。次日的决斗也就自行取消了。两个对手有其他的事情要做，他们也许永远不会再见面了。

此外,当云消雾散,阳光又照在这块多灾多难的土地上时,也没有看见那两个德克萨斯人。从他们住的房子到山谷的入口,现在是一片汪洋,什么也没有留下。建在地块上的设备、石头、淘洗槽或者水泵全部无影无踪了,没有留下任何痕迹。昨天的大雨使水位暴涨,水面扩展的速度更快了,水面扩大,水位也没有下降。

两个德克萨斯人及其手下的人是否安然无恙,或者他们在遇难者的人数当中?现在没人知道,实际上,萨米·斯金也没想到要过问此事。惟一的困扰他的事情就是把本·拉多送到医疗条件较好的道森城去,在那里等着康复;如果还来得及的话,从那里踏上去斯卡圭、温哥华和蒙特利尔的归途。本·拉多和他已经没有任何理由延长在克朗代克的逗留时间了。129号地块现在躺在深深的水下,不可能有买主了。最好尽早离开这个可恶的地区,萨米·斯金经常不无理由地说:头脑健全、身体健康的人永远不会踏上这块土地。

但是,有可能很快回去吗?本·拉多的伤口痊愈难道



不需要几天、几周，甚至几个月吗？

8月的中旬很快就过去了，等不到8月下旬结束，在这个高纬度地区早来的冬天就会关闭湖泊地区和奇尔库特山口。育空河很快也不能通航了，恐怕在最后一批顺水而下驶向河口的轮船出发之前，本·拉多的身体状况还不允许他上船。

倘若如此，就要在道森渡过整个冬天了。七八个月大雪封门、零下五六十摄氏度的严寒，这个前景可一点也不令人愉快。为了避免这种灾难，必须全速赶回道森城，将伤者交给皮尔科克斯大夫了，命令他尽快治好受伤的人。

真是不幸中的万幸——交通工具不再是棘手的问题了——内鲁托完好无损地找到了他放在一个高地上没有被洪水侵害的马车。至于那匹马，灾难降临时它正自由自在地吃草，因而得以逃脱；可以把马找回来，送到主人身边。

“出发！”斯金立刻大声说，“立刻出发！”

本·拉多抓住他的手。

“我可怜的萨米，”他说，“你能原谅我吗？你知道我真

后悔把你牵扯到这件可悲的事情当中！……”

“现在涉及的不是我，而是你，”萨米·斯金用粗暴的声音说，“比方说，请你听话，不然！……简小姐尽可能把你的腿包好，然后，帕特里克和我把你抬上车，让你躺在干草垫子上。我和简小姐，加上内鲁托坐在车上。洛里克和帕特里克自己想办法到道森城去与我们会合。咱们尽快……不，我的意思是为了避免颠簸，只要需要，咱们就慢慢走。到了医院之后，你就不痛了。皮尔科克斯大夫只要看一看就会把你的腿接好……但愿他看的时间不要过长，在寒冷的季节来到之前，咱们可以出发！”

“亲爱的萨米，”这时本·拉多说，“我的康复可能需要几个月的时间，我理解你要返回蒙特利尔的迫切心情……你为什么不走呢？”

“把你丢下，本？……我想，你是在说梦话吧。本，我情愿也摔断一条腿！”

马车载着本·拉多沿着四十里河右岸走上通往库达希要塞的道路。路上到处都是到别的金矿去寻找工作的人。





河边上，一些没有受到洪水侵害的地块上的工作仍在进行。不过，有些地块虽然没有进水，但是就目前而言，也无法经营了。地面的震动波及到离国境相当远的地方，设备砸坏了，矿井填上了，标杆倒了，房屋塌了，显现出一片凄凉的景象。不过，总而言之，这还不算是完完全全的废墟。明年，工程还可以在这里重新开始。

马车走得不快，路面坎坷不平，颠簸得厉害，给伤员造成极大的痛苦。第三天，马车才到达库达希要塞。

萨米·斯金当然无微不至地照顾本·拉多，但是，应该承认他有时有些笨手笨脚；若没有简·埃杰顿的帮助，本·拉多就该抱怨了。简想方设法抬起伤腿，为本找到总是新的、更好的姿势，尤其是毫不费力说些最适合安慰、鼓励病人的话。

不幸的是，她和萨米·斯金都不会治疗骨折。需要医生，不但库达希要塞没有医生，连四十八小时之后他们赶到的瑞莱恩斯要塞也没有医生。

萨米·斯金有理由担心：随着时间的推移和缺乏药品，